

Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white sans-serif font on a blue rectangular background.

Reason Serving Faith: the Passion and Resurrection of Jesus - from Aquinas back to Paul

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	Pu, Rongjian
Publisher	Nordic Forum of Sino- Western Studies
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-07-07 22:42:51
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/166676

理性服务信仰：耶稣的受难和复活

——从阿奎那回顾保罗

濮荣健

(山东大学犹太教与跨宗教研究中心, 济南, 山东, 中国)

提要:在基督教信仰中,耶稣在受难后复活是历史事实和神迹。中世纪的阿奎那用理性论证这一神迹,涉及到形式和质料、灵魂的个体化等。使徒保罗见证了复活后的耶稣,他也为复活作论证。阿奎那和保罗都用理性服务信仰,他们提供了一个生动的对照,我们能发现中世纪的理性在改变信仰。

关键词:理性;信仰;受难;复活;阿奎那;保罗

作者:濮荣健,山东大学犹太教与跨宗教研究中心,山东省济南市。电子邮件:purongjian_wuhu@163.com。

相信耶稣受难后复活是基督教的核心信条,耶稣的神人二性与此紧密联系。阿奎那(Thomas Aquinas, 1224/5-1274)在其代表著《反异教大全》(Summa Contra Gentiles, 简写 SCG)和《神学大全》(Summa Theologica, 简写 ST)^[1]等中,有相关的讨论。在《反异教大全》的开头,阿奎那承认基督教信仰的有些是超理性的,如神的三位一体,只能用信心接纳,^[2]还有耶稣的道成肉身、末日审判等。事实上,三位一体的概念本身就是理性服务信仰的成果之一,因为圣经原文里并没有三位一体的词汇。在十三世纪,拉丁教会在长期受奥古斯丁(Augustine, 354-430)的影响后,部分学者开始热衷于重新回到西方的亚里士多德哲学,因为这可能为理性服务信仰提供了新方法。为了贯彻理性服务信仰的原则,阿奎那自觉地利用并发展了亚里士多德哲学中的概念。按亚里士多德,人的身体是质料、灵魂是形式,人死了,灵魂就不存在了。按基督教,灵魂可以脱离身体存在,其个体性也是可以确定的。因道成肉身,耶稣在人性中有身体和灵魂;耶稣的复活彰显了他的神性。显然,亚里士多德哲学在灵魂观上与基督教不同。这样,基督教信仰是否能为哲学论证提供新内容?因信仰中有超理性的成份,发展或完善哲学,信仰上可能是有代价的。就耶稣的受难和复活,在处理理性和信仰的关系上,阿奎那为我们提供了一个具体的尝试。我们可以发现,阿奎那所处的中世纪与保罗(Paul, 约殉道于 68AD)的使徒时代很不同,理性的地位正在逐步地提高。

[1] Saint Thomas Aquinas, *Summa Theologica*, Translated by Fathers of the English Dominican Province, New York: Benziger Brothers, Inc., 1981. 以下注释采用简写 ST, Q 表示论题, A 表示子论题。其余参考在第二次出现时也采用类似的简写。

[2] Saint Thomas Aquinas, *Summa Contra Gentiles (Book One: God)*, translated by Anton C. Pegis, F. R. S. C., Notre Dame and London: University of Notre Dame Press, 1975, 63.

一、灵魂与个体化

阿奎那在《反异教大全》和《神学大全》中的灵魂观,基础于他更早的重要著作《论存在者和本质》(*On Being and Essence*)。阿奎那认为人有灵魂和身体,灵魂是人的形式,^[3]身体是质料,这与亚里士多德相同。^[4]按阿奎那,人的本质是人性,人性同时与身体和灵魂相关,人的灵魂并不是来自父母,而是神所造。柏拉图把人看成是使用身体的灵魂。灵魂概念在柏拉图和亚里士多德哲学中的地位,没有在新柏拉图主义中高,因普罗提诺(Plotinus,204-270)在《九章集》(V.2.1)中认为:灵魂是从本体性概念“太一”经“理智”流溢出来的。^[5]

耶稣道成肉身,是因童女马利亚经圣灵感应而怀孕,^[6]阿奎那承认这是个神迹,是超自然的。^[7]虽然马利亚经圣灵怀孕,但耶稣不是圣灵之子,而是神的儿子和独生子。^[8]阿奎那认为男性比女性尊贵,^[9]所以耶稣道成肉身为男性,耶稣又出自女性,为了不让女性被藐视。^[10]妇女生产有痛苦,甚至有生命危险。^[11]阿奎那认为马利亚生耶稣,身体没有痛苦。^[12]这没有圣经的根据。耶稣的人性开始于马利亚受孕,即马利亚的身体提供了耶稣人性身体的质料,因耶稣的身体不是从天上掉下的。阿奎那认为马利亚用最纯洁的血液,为耶稣提供了身体,^[13]血是马利亚潜在的身体。^[14]圣灵立即把来自马利亚的质料处理成带有形式,^[15]所以耶稣在马利亚体内的身体不是来自亚里士多德所说的原初质料(*prime matter*),即没有形式规定性的质料。可比的是,过去女人夏娃的被造是来自亚当的骨和肉,不是出自血。^[16]神是用地上的尘土造亚当的身体,^[17]而阿奎那没有解释尘土与原初质料的关系。关于马利亚的身体如何提供道成肉身的质料,阿奎那事实上在用哲学解释神迹。我们可以看到,阿奎那用自己的理性解释超理性的神迹,而神迹是不需要解释的。

阿奎那信人的死只是灵魂离开身体,因灵魂是人的形式,所以灵魂并不是一个人。^[18]因阿奎那相信人的灵魂不死,那他就得相信:一种有质料的对象,其形式可以在这个对象不存在时继续存在。阿奎那相信脱离肉体的灵魂仍然是一个可以辨认的个体,这样他就得承认一个人的灵魂是被个体化的,虽然没有使之个体化的质料。阿奎那在《神学大全》的论题“神的简单性”中,有一子论题“神是否由质料和形式组成?”,他关于质料和形式的理论是:质料里的形式使形式个体化,即使形式个体化的正是质料。^[19]阿奎那的理论与他的早期著作《论存在者和本质》中所表示的是一致的。^[20]

[3] ST I, Q. 90, A. 4, ad. 1.

[4] [古希腊]亚里士多德 Yalishiduode [Aristotles]:《灵魂论及其他》Linghunlun jiqita [On Anima and others], 吴寿彭 WU Soupeng 译,北京 Beijing: 商务印书馆 Shangwu yinshuguan [Commercial Press], 1999 年,第 83 页。

[5] Plotinus, *The Enneads*, translated by Stephen MacKenna, London: Penguin Books, 1991, 361-362.

[6] 《马太福音》*Matai fuyin* [Matthew] 1:18.

[7] ST III, Q. 33, A. 4.

[8] 《约翰福音》*Yuehan fuyin* [John] 1:14.

[9] 男人是女人的头,参《哥林多前书》*Gelinduo qianshu* [1 Corinthians] 11:3.

[10] ST III, Q. 31, A. 4.

[11] 《创世记》*Chuangshiji* [Genesis] 3:16, 35:18.

[12] ST III, Q. 35, A. 6.

[13] ST III, Q. 31, A. 5.

[14] ST III, Q. 31, A. 6.

[15] ST III, Q. 33, A. 1.

[16] ST III, Q. 31, A. 5, 另参《创世记》*Chuangshiji* [Genesis] 2:23.

[17] 《创世记》*Chuangshiji* [Genesis] 2:7.

[18] Anton Charles Pegis, *ST. Thomas and the Problem of the Soul in the Thirteenth Century*, Toronto: St. Michael's College, 1984, p. 153.

[19] ST I, Q. 3, A. 2, ad. 3.

[20] ST. Thomas Aquinas, *On Being and Essence*, translated by Armand Maurer, C. S. B., Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1968, p. 36.

就人灵魂的个体化,阿奎那认为它需要身体作为开始,而没有了身体,灵魂的个体化并没有因此结束。一旦灵魂成为一个身体的形式并获得个体化后,灵魂就保持了个体化。^[21]也就是说,对应着使每一个灵魂个体化的身体,都有特指的质料。在这一点上,阿奎那超越了亚里士多德,因亚里士多德认为人死了,灵魂也就不存在了。^[22]按阿奎那:灵魂不仅是身体的形式,而且一个灵魂只能是一个身体的形式,离开身体的灵魂并不失去它们的个体性,因为它们与不同的身体相关。^[23]

在《论存在者和本质》中,阿奎那发展了亚里士多德的对实体论,神、天使和人的灵魂都是没有质料的理智实体。马利亚的身体提供了耶稣道成肉身的质料,因耶稣生来无罪,这样就可以推出马利亚的身体无原罪,或马利亚也应该是生来无罪。阿奎那认为,耶稣的受孕和出生都没有原罪,而马利亚受孕时有原罪,但不在原罪中出生。^[24]耶和華曾咒诅在伊甸园里犯罪的女人,她将在怀孕和生产儿女中受苦,^[25]但阿奎那认为马利亚不受影响,因她怀着的是耶稣不朽坏的身体。^[26]马利亚无罪受孕后在1854年正式成为天主教的教义,比阿奎那对马利亚的推崇更进了一步。这是哲学帮助信仰的又一例子,但是违背圣经教导的,因马利亚称尚未出生的耶稣为救主,说明她承认自己是罪人,灵魂需要救主来拯救:“我心尊主为大,我灵以神我的救主为乐。”^[27]“心”对应的希腊原文是 *psuchee*,意思是“自我”、“内心”。阿奎那只认为马利亚没有犯过罪,^[28]而并不认为马利亚生来无罪,她身体的本性与其他女性没有区别。马利亚受孕时有原罪,但因神的恩典成圣,她的原罪被涂抹。^[29]

人死后,灵魂离开身体。灵魂不是人,但灵魂仍是可以被辨认的个体,这与圣经的教导符合。如耶稣所说的一则故事:财主和乞丐拉撒路都死后,财主在阴间里看到外面的拉撒路和亚伯拉罕,财主不仅有感觉,而且有理智,希望他仍在世的五个兄弟死后不痛苦;财主仍记得生前的事情。^[30]阿奎那认为脱离身体的灵魂对其他灵魂有完全的认识,^[31]能保持生前的认识,^[32]但阿奎那把人的记忆归于被动理智,不同与奥古斯丁。奥古斯丁认为人有先天概念,他把记忆直接作为人灵魂的功能,在《忏悔录》中描述了记忆中能寻找神。^[33]

原初质料是亚里士多德的概念,它表示没有形式规定性的质料。人死后,身体没有灵魂,尽管暂时还有人生前的外形。耶稣在受难后,灵魂离开身体,而按阿奎那,灵魂是身体的形式,这时候耶稣的身体成为了无形式的质料。针对耶稣受难后、复活前,阿奎那在讨论圣餐变质说的有效性时,否认原初质料为中间过渡,^[34]理论上基督受难前后的身体没有共同处。在耶稣受难和从死里复活之间,前后有三天的时间。这时,耶稣按人性是死了,耶稣的灵魂去哪里更是一个难题。

普通人因亚当原罪的遗传,生来有罪,因而身体有罪。耶稣没有原罪,身体也没有犯过罪。耶稣

[21] *On Being and Essence*, p. 63.

[22] [古希腊]亚里士多德 Yalishiduode [Aristotles]:《灵魂论及其他》*Linghun lun ji qita* [On Anima and others], 吴寿彭 WU Shoupeng 译,北京 Beijing: 商务印书馆 Shangwu yinshuguan [Commercial Press], 1999年,第86页。

[23] *SCG II*, Chapter 81, [8].

[24] St. Thomas Aquinas, *The Aquinas Catechism*, Manchester, New Hampshire: Sophia Institute Press, 2000, 164.

[25] 《创世记》*Chuangshiji* [Genesis] 3:16.

[26] *The Aquinas Catechism*, 168.

[27] 《路加福音》*Lujia fuyin* [Luke] 1:46-47.

[28] *ST III*, Q. 27, A. 4.

[29] *ST III*, Q. 37, A. 1, ad. 1.

[30] 《路加福音》*Lujia fuyin* [Luke] 16:19-31.

[31] *ST I*, Q. 89, A. 2.

[32] *ST I*, Q. 89, A. 5.

[33] Saint Augustine, *Confessions, Book Ten, Chapter VIII*, Translated by F. J. Sheed, Beijing: China Social Sciences Publishing House, 1999, p. 178.

[34] *ST III*, Q. 75, A. 3. 关于阿奎那对圣餐的变质说解释,可参濮荣健 PU Rongjian 在《基督教思想评论》*Jidujiao sixiang pinglun* [A Review on Christian Thoughts] (第十六辑 Di shiliuji [Volume 16]) 的相关论文,理性和信仰的界限:对阿奎那的圣餐变质说的研究。

受难的结果是灵魂离开他的身体，^[35]与普通的人死一样。但对于使灵魂个体化的质料，无罪的耶稣在身体上与普通人的不同。普通人的身体会腐烂。耶稣的身体不会朽坏。^[36]从死里复活的耶稣向门徒显现并说话，被门徒认出。复活后的耶稣似乎仍有身体上的需要，如吃了门徒给的一片烧鱼。^[37]耶稣的外形与受难前相像，有骨有肉。这说明耶稣的灵魂又重新进入了那曾经使他的灵魂个体化的身体，否则无法被自己的门徒所辨认。

按阿奎那，灵魂的个体化在仅开始需要身体，而现在复活后的耶稣又再次被个体化，阿奎那前后不一致。阿奎那在灵魂的个体化上有独创，但把身体当成质料，对有罪的或无罪的质料，却无法用亚里士多德的哲学进行讨论，可见哲学服务神学的局限性。若按柏拉图，理念是善的原因，物质是恶的原因，^[38]似乎更有讨论的余地。但柏拉图的哲学里没有明确的神观，相比亚里士多德的四因说，它只承认形式因和质料因。

在《神学大全》中有一个子论题，它研究了耶稣活着的和死后的身体是否相似。阿奎那认为，虽然耶稣因受难而死，他的身体不朽坏。^[39]耶稣道成肉身，是经过马利亚进入人性，有了身体和灵魂。耶稣受难，灵魂离开了身体，这是道(the Word)与人性的脱离吗？耶稣从死里复活，肯定不是道再次成为肉身，但复活的耶稣有着荣耀的身体。

还有两种情况可以与耶稣的复活相比：一是亚当的被造，二是基督徒因有圣灵而重生得救。亚当不是由人而生，而是耶和華所造的。^[40]亚当身体的质料来自地上的尘土。尘土不是亚当，只是将来的亚当的质料，这也说明亚当的身体和血是同本质的，而阿奎那在用变质说解释圣餐时，区别了“身体”和“血”。就耶稣人性上的身体，阿奎那认为它起初来自马利亚的血。^[41]亚当的灵来自耶和華，并因进入质料而个体化，不是耶和華的灵成就了有身体的亚当，而是灵使亚当有了生命。换成亚里士多德的术语，神没有用原初质料作为亚当的身体。用变质说解释圣餐时，阿奎那也认为被祝圣的饼和酒直接改变成耶稣的身体和血，不需要原初质料作为中间的过渡，因为原初质料没有形式的规定性。^[42]

基督徒从肉体上都是亚当的后裔，由父母所生。因信耶稣，经圣灵的重生，基督徒的身体成为圣灵的殿。^[43]圣灵是永生的神，所以基督徒的永生是从今生开始的。在没有圣灵时，人活着的是亚当里的人性。因有圣灵的內驻，基督徒有了在基督里属灵的新我和新人性。但圣灵，即神的灵或耶稣的灵可以內驻在基督徒的身体里，^[44]这奥秘在哲学上难以解释，却可以用信心领受和见证。^[45]

按灵魂的个体化，基督徒在身体的质料上与灵魂得救前没有区别。根据阿奎那的理论，过去的老我是因从母腹出生时被灵魂所个体化的。圣灵內驻与亚当被造有些相似，圣灵进入了质料，即基督徒的老我。这样，重生是在老我的质料上个体化出一个新我，新我和老我都用同一个身体作为质料，身份难辨。信耶稣的人还会有身体的死亡，但离开身体的灵魂不会受审判。^[46]而按阿奎那的个体化原则，会导致了基督徒死时，老我下到阴间或地狱等候审判，新我与神同在，或者老我和新我都下到炼

[35] 《路加福音》*Lujia fuyin* [Luke] 23:46, 对照《创世记》*Chuangshiji* [Genesis] 35:18.

[36] 《使徒行传》*Shitu xingzhuan* [Acts] 2:31.

[37] 《路加福音》*Lujia fuyin* [Luke] 24:36-43.

[38] St. Thomas Aquinas, *Commentary on the Metaphysics of Aristotle*, translated by John P. Rowan, 台北 Taipei: 先知出版社 Xianzhi chubanshe [Xianzhi Press], 1974年, 第69页.

[39] ST III, Q. 50, A. 5, ad 2.

[40] 《创世记》*Chuangshiji* [Genesis] 2:7.

[41] ST III, Q. 31, A. 5.

[42] ST III, Q. 75, A. 3.

[43] 《哥林多前书》*Gelinduo qianshu* [1 Corinthians] 3:16.

[44] 《约翰福音》*Yuean fuyin* [John] 3:5-8.

[45] 《罗马书》*Luomashu* [Romans] 8:16.

[46] 《罗马书》*Luomashu* [Romans] 8:1.

狱，受苦后老我变成新我，因此违背了耶稣的救恩。根据圣经，重生得救的基督徒有一个属亚当的老我和一个属耶稣的新我，即一个旧身份和一个新身份。^[47] 在个人意志里，新人和旧人是对抗的。在今生，基督徒可以靠圣灵的能力胜过老我，尽量少犯罪或不犯罪。^[48]

二、基督受难后的灵魂

在《神学大全》中，阿奎那用一个论题讨论耶稣的死，有一子论题：“在死亡的三天里，耶稣还是个人吗？”他认为耶稣在这三天是个死人，因为人的死亡是灵魂离开身体，而灵魂不是人。^[49] 但之前，阿奎那认为基督的灵魂使身体存在。^[50] 如果基督的灵魂离开了身体，又会怎样？死人还能算人吗？阿奎那的解释缺乏说服力，因为死人的身体没有灵魂，身体没有灵魂是死的。^[51] 阿奎那说耶稣没有罪，所以他的死不同，耶稣活的时候有神性，这神性是神的恩典。除了人的过犯，神的恩典是不会失去的。耶稣是由圣灵感应而生，没有原罪，在世上更没有犯罪，所以神的恩典是不会撤消的。这样在耶稣死时，神性并没有从他的身体中分离。^[52] 问题于是就明显了，没有了灵魂的耶稣身体还有神性，或者是没有了人性的耶稣身体还有神性。恩典是白得的或不配得的，耶稣的神性从永生中来，^[53] 如何是神的恩典？阿奎那认为，尽管耶稣的身体没有了灵魂，但仍与神的道联合。这道是有位格的神，在耶稣道成肉身时，提供了神人二性的联合(hypostatic union)，所以耶稣受难前后身体的一致性是因为道的作用。^[54] 对于阿奎那，道与神圣的本质(divine essence)并不是同义词，因为神的本质是作为父、子、圣灵三个位格的形式。^[55] 耶稣在受难时，在人性中极大地受苦，忍受了神的离弃。^[56] 耶稣如何死后还在身体上与道联合？

阿奎那的问题明显。因为身体的身份确定需要其形式的身体，死亡被解释成身体失去一种实质形式并得到另一种，所以活的身体与人的尸体完全不同。十三世纪末和十四世纪初的多数学者采取了与阿奎那不同的解释，如司各脱(Scotus, 1265—1308)认为对有生命的复合体，至少要假设两种实质形式：一是身体的形式(bodily form)，用来解释身体身份和其基本的身体结构；二是活力的灵魂(animating soul)，解释身体是活的。^[57]

另一个问题是，在这三天里，耶稣的灵魂在哪里？圣经里不明确，因为复活后的耶稣没有向门徒解释过。阿奎那却给出了答案，耶稣的灵魂下到地狱(hell)。早在旧约的族长时代，人们就认为死人的灵魂会下到阴间里，如雅各以为他的爱子约瑟被野兽吃了后。^[58] 阴间是罪人的灵魂等候神审判的地方。^[59] 灵魂在阴间无法改变处境。^[60] 使徒约翰描述了在末日审判时的阴间：于是海交出其中的死

[47] 《以弗所书》Yifusuoshu [Ephesians] 4:21-24.

[48] 《罗马书》Luomashu [Romans] 7:18-25.

[49] ST III, Q. 50, A. 4.

[50] ST III, Q. 17, A. 2, ad. 4.

[51] 《雅各书》Yageshu [James] 2:26.

[52] ST III, Q. 50, A. 2.

[53] 《歌罗西书》Geluoxishu [Colossians] 1:15-17.

[54] ST III, Q. 50, A. 5.

[55] ST I, Q. 39, A. 2.

[56] 《马太福音》Matai fuyin [Matthew] 27:46.

[57] Cambridge Companion on Duns Scotus, Cambridge Companions Online@ Cambridge University Press, 2006, pp. 272-273.

[58] 《创世记》Chuangshiji [Genesis] 37:34-35.

[59] 《希伯来书》Xibolaishu [Hebrews] 9:27;《启示录》Qishilu [Revelation] 20:14-15.

[60] 《传道书》Chuandaoshu [Ecclesiastes] 9:10.

人；死亡和阴间也交出其中的死人；他们都照个人所行的受审判。^[61]

没有人从阴间活着回到人间，罪人死后灵魂受审判也无法用理性证明。阴间在新约最常用的希腊文是 *hadees*。相信神被称为义的人是不会下到阴间，如旧约人物亚伯拉罕。^[62] 在财主和拉撒路的故事中，耶稣明确地描述了在阴间里的财主灵魂有感觉：他在阴间受痛苦，举目远远望见亚伯拉罕，又望见拉撒路在他怀里，就喊着说：‘我祖亚伯拉罕哪！可怜我吧！打发拉撒路来，用指头尖蘸点水，凉凉我的舌头，因为在这火焰里，及其痛苦。’^[63] 阿奎那认为，如果灵魂本身痛苦，其痛苦的感觉超过在世时最大的痛苦。^[64] 身体的感觉沟通灵魂，而在阴间里的灵魂是本身痛苦。从人性上，耶稣是无罪的。从神性上，他是永生，灵魂不可能下到阴间，否则就违背了他的神性。使徒彼得曾引用旧约里大卫对耶稣的预言，耶稣的灵魂不会下到阴间。^[65] 耶稣曾对十二门徒的首领彼得说过：“我要把我的教会建造在这磐石上；阴间的权柄，不能胜过他。”^[66] 耶稣是教会的元首。^[67]

地狱在圣经里的希腊原文是 *geenna*。阿奎那认为受难后的耶稣下到了地狱，其中的一个原因是去拯救在地狱中被魔鬼所扣留的人。^[68] 阿奎那认为耶稣的复活虽然胜过了死亡，但还没有摧毁地狱。^[69] 耶稣论到地狱的存在。地狱与阴间有根本的不同，地狱里是永远的死亡：凡骂弟兄是魔利的，难免地狱的火。^[70] 倘若你一只眼叫你跌倒，就把它剜出来丢掉，你只有一只眼进入永生，强如有两只眼被丢在地狱的火里。^[71]

在耶稣在十字架的救恩成就前，旧约时代有许多信靠神的伟人，阿奎那认为他们死后，灵魂在地狱的最上层。阿奎那把地狱分成四层，目的无疑是理性服务信仰：最低下的是受咒诅的；第二层是没有受洗就死亡的婴儿灵魂；第三层是炼狱 (*purgatory*)，灵魂在炼狱里受罚，不能看到神，但不缺乏恩典；最上的一层是旧约族长们的居所，他们不缺恩典，也没有感官上的处罚，只是不能面对神。^[72] 阿奎那肯定炼狱的存在，认为炼狱代表了神的公义。^[73]

耶稣的受难是为了除去世人的罪，合适的观点是，耶稣在十字架上的受难忍受了相当于下到阴间的痛苦。因耶稣预言他受难后要去乐园，而不是地狱或阴间。这乐园的希腊原文是 *paradeisos*，乐园是个属灵的地方。^[74] 耶稣受难当天就去乐园，只能是他的灵魂。阿奎那对乐园的解释违背常识，他指出：为了担当我们要受的罚，耶稣定意志让自己的身体在坟墓里，而灵魂下到地狱。^[75] “乐园”对应的希腊文名词是 *paradeisos*，它与使徒约翰所写的“乐园”是同一个字，这“乐园”与“生命树的果子”相联系。^[76]

阿奎那认为，人的小罪 (*venial sin*) 能阻止此人死后灵魂直接上天堂或下地狱，这就符合了炼狱的

[61] 《启示录》*Qishilu* [Revelation] 20:13.

[62] 《创世记》*Chuangshiji* [Genesis] 15:6.

[63] 《路加福音》*Lujia fuyin* [Luke] 16:23-24.

[64] *ST App* 1, Q. 2, A. 2.

[65] 《使徒行传》*Shitu xingzhuàn* [Acts] 2:27-31.

[66] 《马太福音》*Matai fuyin* [Matthew] 16:18.

[67] 《以弗所书》*Yifusuooshu* [Ephesians] 1:22-23.

[68] *ST III*, Q. 52, A. 1.

[69] St. Thomas Aquinas, *The Aquinas Catechism*, Manchester, New Hampshire: Sophia Institute Press, 2000, p49.

[70] 《马太福音》*Matai fuyin* [Matthew] 5:22.

[71] 《马太福音》*Matai fuyin* [Matthew] 18:9.

[72] John L. Farthing, *Thomas Aquinas and Gabriel Biel*, Durham and London: Duke University Press, 1988, pp42-43.

[73] *ST App.* 2, Q. 1, A. 1.

[74] 《路加福音》*Lujia fuyin* [Luke] 23:39-43.

[75] *ST III*, Q. 52, A. 4.

[76] 《启示录》*Qishilu* [Revelation] 2:7.

设立需要。^[77] 小罪说明基督徒在生前的行为不够好,因灵魂在炼狱里受苦,改变意志而更爱神。^[78] 这样,炼狱的设立支持了罪人灵魂得救是靠行为或信心加行为。与耶稣同钉十字架的两个强盗中的一个信了耶稣,^[79]该强盗是因犯罪而被判死刑,但耶稣却应许他进乐园。^[80] 这样人即使有重罪,死后也因信了耶稣直接进乐园,而不是先下炼狱。

圣经中似乎有炼狱的依据,最突出的就是使徒保罗论到神用火检验人在基督里所建造的工程:人在那根基上所建造的工程若存得住,他就要得赏赐。人的工程若被烧了,他就要受亏损,自己却要得救;虽然得救,乃象从火里经过的一样(《哥林多前书》3:13-14)。^[81] 如果“炼狱”的概念也是理性服务信仰的成果,那理性就走得太远了,

另有使徒彼得的话,似乎说明耶稣死后没有去乐园:他借这灵曾去传道给那些在监狱里的灵听。^[82] 问题是“在监狱的灵”如何解释? 这可能表现了柏拉图哲学的影响,人是使用身体的灵魂、身体是灵魂的监狱。在《希伯来书》中,也有类似的例子,它论到“影像”和“真像”,^[83] 无形地借用了柏拉图对感官和理念两个世界的划分。“监狱”的希腊原文是 *phulakee*,是名词,意思是“看守所”。支持炼狱说的人认为:耶稣在受难后复活前到过死人的去处。反对炼狱说的人认为:因亚当的罪,挪亚时代的人生来有罪,人的灵魂如同在肉体的监狱里。与天主教不同,东正教不信有炼狱的存在,^[84] 后来的新教同样不信炼狱。我们要注意区分,按其字面上,复活后升天的耶稣去的是天堂,而不是乐园。^[85]

“天堂”的希腊文是 *ouranos*,意思是“天上”,与乐园是不一样的。如果复活前的耶稣下过地狱,那就说明他胜不了撒旦,也不可能复活。《使徒信经》说:“我信神,全能的父,创造天地的主;我信我主耶稣基督,神的独生子;因圣灵感孕,从童女马利亚所生;在本丢彼拉多手下受难,被钉在十字架上,受死,埋葬;降在阴间;。。。”而325年的《尼西亚信经》并没有论到耶稣死后下到阴间:“他为拯救我们世人而降临,成了肉身的人,受难,第三日复活,升天。。。”《使徒信经》早于《尼西亚信经》,可能是根据使徒的教训而写。《尼西亚信经》在信条上,总的来说比《使徒信经》更具体,这些信经是理性服务信仰的成就。

三、保罗的论证

中世纪的拉丁教会是否真的继承和代表了使徒的权柄、教训,我们不妨回顾使徒保罗。保罗曾热衷于摩西律法,迫害早期教会的基督徒。升天后的耶稣曾向保罗显现。保罗因此悔改,接纳耶稣为救主,并服从耶稣的呼召,成为向外邦人传福音的使徒。^[86] 加略人犹大在出卖耶稣后羞愧地自杀,保罗实际上取代了犹大,与耶稣的其他十一使徒并列。

[77] *ST Suppl.*, Q. 69, A. 2.

[78] George D. Smith, *The Teaching of the Catholic Church (Volume II)*, New York: The MacMillan Company, 1949, p1157.

[79] 《马太福音》*Matai fuyin* [Matthew] 27:38.

[80] 《路加福音》*Lujia fuyin* [Luke] 23:43.

[81] *The Teaching of the Catholic Church (Volume II)*, 1167.

[82] 《彼得前书》*Bide qianshu* [1 Peter] 3:19.

[83] 《希伯来书》*Xibolai shu* [Hebrews] 9:24, 10:1.

[84] [英] 麦格拉思 Maigelasi [McGrath]:《基督教概况》*Jidujiao gaikuang* [An Introduction to Christianity], 马树林 MA Shulin、孙毅 SUN Yi 译,北京 Beijing: 北京大学出版社 Beijing daxue chubanshe [Peking University Press], 2003 年,第 240 页.

[85] 《彼得前书》*Bide qianshu* [1 Peter] 3:22.

[86] 《使徒行传》*Shitu xingzhuān* [Acts] 9:1-19.

保罗在引用摩西的话时,有:。。。‘谁要下到阴间去呢?’(就是领基督从死里上来。)^[87] 这里“阴间”的希腊文是 abussos,不是耶稣所使用的 hadees,前者还有“深渊”的意思,如英语新国际版把它翻译成“the deep”。保罗反对用英雄主义的方式来遵守摩西律法,其用意是要人信耶稣:^[88] 你若口里认耶稣为主,心里信神叫他从死里复活,就必得救。^[89] 所以,那句话不能成为耶稣受难后灵魂下到阴间的依据。保罗使用“心”的希腊文是 kardia,而不是表达理性的“心”dianoia。^[90] 保罗提到过为死人受洗,这是哥林多教会当时一个的做法。^[91] 它并不意味着为死人祷告是炼狱的依据。为死人受洗不是让死人的身体受洗礼,最可能的是人没有受洗礼就死了,活信徒为死去的信徒受洗。^[92] 保罗虽不是耶稣复活最早的见证人,但他用理性进一步论证了耶稣的复活。

保罗在《罗马书》的开头论到了福音时,就提到耶稣的复活。^[93] 在中国古代,人没有人死后复活以及末日审判的概念。“复活”在希腊文中的名词形式为 anastasis,也是一个古希腊人没有的概念。犹太人有死人复活的概念,但是在末世审判的时候。^[94] 犹太人信的复活是带着骸骨。旧约的先知以利沙、新约的使徒彼得,都行过让死人复活的神迹,^[95] 这样复活后的人显然还是要死的,正如被耶稣行神迹复活的拉撒路。^[96] 早在荷马史诗中,希腊文就出现了“灵魂”的观念,这后被毕达哥拉斯(Pythagoras,约活跃于525—500BC)、柏拉图(Plato,约428—约348BC)沿用,灵魂的不朽表现在轮回和转世上,但希腊人没有“复活”的概念。与以弗所、哥林多、帖撒罗尼迦等不同,罗马不在希腊语区,而是在拉丁语区,保罗依然用希腊文写《罗马书》,可见罗马教会的信众的希腊文化背景。^[97]

在以弗所写的《哥林多前书》里,保罗理性地总结了福音:我当日所领受又传给你们的,第一,就是基督耶稣照圣经所说,为我们的罪死了,而且埋葬了,又照圣经所说,第三天复活了。^[98] 对比《罗马书》开头对福音的解释,保罗都强调了耶稣的复活。哥林多在希腊半岛的南端,其教会中既有犹太人,也有希腊人。保罗借用希腊的智慧观,论到了属灵智慧的超越性:神为爱他的人所预备的,是眼睛未曾看见,耳朵未曾听见,人心也未曾想到的。^[99] 保罗提到智慧时所用的词是 sophia,正是希腊哲学家所追求的理性智慧,但保罗指的是属灵的智慧、超理性的智慧。有人见过耶稣受难后从死里复活,但不懂末世死人将如何复活。保罗向哥林多的基督徒阐述了他所理解的“复活”,用理性服务信仰:无知的人哪,你所种的,若不死,就不能生!并且你所种的,不是那将来的形体,不过是子粒,即如麦子,或是别样的谷。。。死人复活也是这样;所种的是必朽坏的,复活的是不朽坏的。。。若有血气的身体,也必有灵性的身体。^[100] 尽管 sophia 与 logos(道/逻各斯)^[101] 不同,不是一个具体的哲学概念,但无论如何,保罗进一步用理性论证了耶稣对复活的解释,因耶稣曾教导:“当复活的时候,人也不娶,也不嫁,

[87] 《罗马书》Luomashu [Romans] 10:7.

[88] Kenneth Barker, *The NIV Study Bible*, Grand Rapids, Michigan: Zondervan Bible Publishers, 1985, p1721.

[89] 《罗马书》Luomashu [Romans] 10:9.

[90] 《以弗所书》Yifusuosu [Ephesians] 1:18.

[91] 《哥林多前书》Gelinduo qianshu [1 Corinthians] 15:29.

[92] *The NIV Study Bible*, p1757.

[93] 《罗马书》Luomashu [Romans] 1:4.

[94] 《以西结书》Yixie shu [Ezekel] 37:1-4.

[95] 《列王记下》Liewangji xia [Kings 2] 4:31-37,《使徒行传》Shitu xingzhuan [Acts] 9:36-43.

[96] 《约翰福音》Yuehan fuyin [John] 11:38-44.

[97] 从最后的问候看,保罗已经影响了许多非犹太人,如以拜尼土(Epenetus)、德丢(Tetious)、路求(Lucius)是拉丁人的名字,耶孙(Jason)、所西巴德(Sosipater)是希腊名字,参《罗马书》16:5、21.

[98] 《哥林多前书》Gelinduo qianshu [1 Corinthians] 15:3-5.

[99] 《哥林多前书》Gelinduo qianshu [1 Corinthians] 2:9.

[100] 《哥林多前书》Gelinduo qianshu [1 Corinthians] 15:36-44.

[101] 《约翰福音》Yuehan fuyin [John] 1:1-2、14.

乃像天上的使者一样”^[102]

耶稣复活后被人认出,说明他仍然有先前的人性形象。耶稣复活带着荣耀的身体,这是能够不受门窗限制的身体、能够升天的身体。^[103]按保罗,因亚当预表耶稣。^[104]在伊甸园,亚当没有主动向耶和华神要求一个女人,所以在夏娃被造前,亚当在情欲上没有过犯,道成肉身的耶稣在人性中也没有犯过罪,^[105]复活后的耶稣在身体的荣耀上远超过吃禁果前的亚当。

复活的耶稣教导门徒的,不是阴间或拯救阴间里的灵魂,而是要人们信他就是神的儿子、先知预言的弥赛亚。^[106]耶稣在受难前曾教导门徒,在末日他要再来。^[107]不仅如此,保罗进一步论证了耶稣再来与死人复活的关系:因为主必亲自从天降临,有呼叫的声音和天使长的声音,又有神的号吹响;那在基督里死了的人必先复活。^[108]这复活的次序在逻辑上符合了使徒约翰所接受到的启示,而约翰是最后一位接受耶稣直接启示的使徒。^[109]保罗写《哥林多前书》时还没有去过哥林多,但写《罗马书》时是在哥林多附近的坚革哩,^[110]这说明《罗马书》要晚于前者,保罗进一步论述了人的复活与耶稣复活的关系:我们若在他死得形状上与他联合,也要在他复活的形状上与他联合。^[111]

四、结语

阿奎那无疑相信耶稣受难、复活的事实。在关于耶稣复活的论证上,阿奎那也引用过保罗的话。^[112]耶稣预言自己在受难后三天复活,^[113]阿奎那并没有强调这预言,而是解释如果立即复活就说明耶稣可能没有死,长于三天,其门徒就不再忠心。^[114]我们看到,保罗虽然论证耶稣的复活,但与阿奎那所用的理性不同,其方式更接近耶稣借日常生活所教导的比喻。保罗使用的是圣灵光照下的理性,^[115]强调耶稣拯救罪人的福音。纵观《反异教大全》和《神学大全》,阿奎那没有专门讨论福音的论题。这从一个侧面让我们理解那是一个什么时代:西方拉丁教会与使徒时代的教会很不同,信仰已经失去了活泼的见证,内心来体验已经不重要了,相反的是对教会当权者的服从。阿奎那的思想虽然在拉丁教会内部也有对立面,但理性在改变信仰的细节,对信仰的真心体验让位给权威的理性说教,这一持续到1517年马丁·路德(Martin Luther, 1483—1546)发起改教运动之前。

[102] 《马太福音》*Matai fuyin* [Matthew] 22:30.

[103] 《约翰福音》*Yuehan fuyin* [John] 20:19,《使徒行传》*Shitu xingzhuan* [Acts] 1:9.

[104] 《罗马书》*Luomashu* [Romans] 5:14.

[105] 《约翰一书》*Yuehan yi shu* [1 John] 3:5.

[106] 《约翰福音》*Yuehan fuyin* [John] 19:30-31,《路加福音》*Lujia fuyin* [Luke] 24:44-50.

[107] 《马太福音》*Matai fuyin* [Matthew] 24:40-41.

[108] 《帖撒罗尼迦前书》*Tiesaluonijia qianshu* [1 Thessalonians] 4:16-17.

[109] 《启示录》*Qishilu* [Revelation] 20:4-5, 22:18-19.

[110] 《罗马书》*Luomashu* [Romans] 16:1.

[111] 《罗马书》*Luomashu* [Romans] 6:3.

[112] *ST III, Q. 53, A. 1.*

[113] 《路加福音》*Lujia fuyin* [Luke] 18:33.

[114] *The Aquinas Catechism*, p56.

[115] 《哥林多前书》*Gelinduo qianshu* [1 Corinthians] 2:12-13.

English Title:

Reason Serving Faith: the Passion and Resurrection of Jesus——from Aquinas back to Paul

PU Rongjian, Center for Judaism and Cross/Religious Study, Shandong University, Jinan City, Shandong Province, China.
Email: purongjian_wuhu@163.com

Abstract: In Christianity the resurrection of Jesus after his Passion is considered a historical fact and miracle. Aquinas of the medieval church argues the miracle relating to form, matter and the individuation of soul, etc. The Apostle Paul is a witness of the resurrected Jesus and he also for resurrection. Both Aquinas and Paul serve faith with reason and they offer us a lively comparison. We can find that reason was changing faith in medieval times.

Key terms: reason; faith; Passion; resurrection; Aquinas; Paul